

HINDIA-SEPAKAT.

Redacteur:

ABDOELMANAP

gelar

MANGARADJA HOETA GOGAR

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI
KEOETAMAANNJA B'NGSA DENGAN PENDOEDOEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.

Administrateur: MOHAMMAD AMIN.

Agent boat Europe: Publiciteitskantoor DE CLOBE - 296 N. Z. Voorbrugwal AMSTERDAM.

Directeur A. M. Haroen handelaar
Onder direct. Lelo Bongsoe id.
Comm. Hadji Matahir id.
Mohd. Joenoes id.
Marah Mantjajo id.
Mohd. Jasin id.
H. Abdoelrahim id.
Adviseur H. Abdoel Madjid id.
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 1
Diloeat Hindia 6 boelan f 7.50
1 lembar

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN
LEBIH DAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat se-
koerang-koe rangnja f 1.— kalau berlangganan adalebih moerah.

ASSALAMOEALAIKOEM,
bagi segala toean-toean langgan
an dan pembatja jang terhormat.
Sebagaimana toean pembatja
dan langgan jang terhormat, te
lah sama ma'aloem jaitoe berhoe
boeng dengan ma'aloematinja toe
an Lelo Bongsoe (onder Directe
ur dari N. V. H. Mij. Boekhan
del en Drukkerij Kemadjoean
Bangsa) pada H. S. No 96 tt. 27
Augustus 1921, moelai ini hari
nama saja ditjantoemkan didahi
s. k. kita H. Sepakat ini, selakoe
memangkoe djabatan Administra
teur.

Memikirkan hal kepitjikan pe
ngetahoean saja, lebih-lebih pe
kerdjaan administratie beloem
pernah saja pangkoe, rasa-rasa
ta' laloe angan saja menerima
ini. Tetapi lantaran permintaan
nja Bestuur dari Vennootschap
ini jang sangat dan melihat ha
loean s. k. kita H. S. ini: „Penjo
kong dan pembantoe kemadjoean
jang lajak bagi keoetamaannja
bangsa dengan pendoeboek”-
menjebakkan saja memberanikan
diri djoega dengan mengharap
kan kesoejian toean-toean akan
menoendjoeki saia, dan lebih
harapan saja pada kesetiaan lang
gan jang terhormat, memenoehi
kewadjoeran masing-masing.
Itoepoen diharap dengan sangat,
langgan jang masih berhoe
tang, langgan H. S. kita, ber
soedi hati dengan segera mengi
rimnja, soepaja hidoepnja s. k. ki
ta ini djangan terganggu, seba
gaimana langgan sendiri lebih
ma'aloem kesedjahteraan hidoep
s. k. itoe bergantoeng pada keset
iaan langgan memenoehi ke
wadjoerannja. Dengan begitoe na
ti bisa sama kita harap hidoep
nja s. k. ini, dan tetap menoedjoe
maksoeidnja.

Jaitoe: Penjokong dan pemban
tue kemadjoean jang lajak bagi
keoetamaannja bangsa dengan
pendoeboek kita di-Hindia sini.
jang rendah,
-Administrateur.

ADRES

**DJAPARLAGOETAN
RED. B. MERDEKA.
[zie H. S. No. 89].**

Toean Djaparlagoetan jang ter
hormat!

Membatja toelisan toean jang
tertera dalam H. S. No. 89 ta
hoen ini timboellah dalam pikir
an hamba hendak meoerakan se
dikit pemandangan hamba ten
tang toelisan toean terseboet.

Mengingat kebidjaksanaan toe
an tentang karang mengarang da
lam soerat-soerat chabar hingga
soedah loeloes dalam oedjian
Hooe-correspondentie alias soe
dah memperselimoetkan titel Re
dacteur di B. Merdeka- dan me
ngingat isi karangan toean jang
mana seakan-akan mengenai per
soonliknja Toean Abdoelmanap
red. H. S. sepatoeitjalah hamba
tidak berani tjampoer dalam per
tjatoeran pikiran toean-toean ber
doea sebab ma'loemlah toean;
Redacteur contra Redacteur apa
lagi nanti saja diketawai orang
menjebot: „Sipengadjar lima

berdoeri”.
Akan tetapi menoer et kewa
djipan orang langgan soerat
kabar haroes memperhatikan pem
batjaan, maka sebagai terpaksa
lah saja menoendjoeki in penger
han hamba tentang karangan jang
mana soedah diperbintjangkan
toean-toean bertiga:-

1. Toean Kikoek pengarangnja.
2. Toean Red. H.-S. memberi
noot dan 3. Toean sendiri toe
kang menegor.

Menoeroet pengertian hamba
tentang karangannja toean Ki
koek tjoeboeklah saja bilang ti
dak ada salahnja, dan saja oe
tjapkan terima kasih sebab di
moetkan di Hindia Sepakat ini
agar menjadi pertimbangan dian
tara toean-toean pembatja seba
gaimana toean soedah pertama
sekali menimbangnya. Tetapi sa
jang sekali sebab toean ada roe
panja terboeroe nafsoe zonder
pikir lebih dalam baik boeroek
nja, lantas keloearkan perkataan
jang pedas-pedas kepada diri
Toean Abdoelmanap, dengan:

1. Menoedoe toean A. Manap
soedah menghina ditengah-ten
gah bangsa kita di Sibolga.
2. Menoedoe toean Abdoelma
nap soedah menjiramkan tjoe
kedalam hati jang loeka dari be
berapa pendoeboek kota Sibolga
jang mana diantara bangsa kita
ada beranak gadis toea jang be
loem lakoe.

3. Menoedoe toean Abdoelma
nap tidak menepati lezingnja di
mana vergadering selama ini ha
nja berlainan [bersalahan] dimoe
loet dan dihati.

4. Dan menjoeeroeh toean Ab
doelmanap soepaja ditarik noot
nja terseboet. enz. enz.

Nou Meneer! Kalau sedemiki
an toean poenja timbangan apa
boleh boeat apalagi sebab kekoe
atannja peri bahasa: „zoo vele
Hoofden, zoo vele zinnen”.

Akan tetapi sebab dengan ber
toekar pikiran satoe sama lain
sampai kepada sebenarnya, ma
ka silakanlah toean perhatikan
baik-baik toelisan ini.

Meneer Djaparlagoetan! Seba
gaimana toean lebih tahoe ba
hwa pada waktoe jang soedah ma
ka poedjonggo² diantara bangsa
kita pengarang di s. kabar jang
memadjoekan motienja soepaja
perkawinan bangsa kita diperbai
ki betoel-betoel dengan mengin
dahkan.

Djangan didjoel anak perem
poean seperti barang-barang. Dja
ngan mengawinkan anak dan pe
rempoean jang beloem tjoeboek
oemoernja. Djangan mengawin
kan [seboleh bolehnja] per. ke
pada laki jang tidak sedapan 'oe
moernja, begitoe djoega anak
dan perempoean jang telah pa
toet dikawinkan patoetlah diin
dahkan betoel djangan sampai
atau terlaloe toea sebagai kata
toean Kikoek.

Ja, itoe betoel, sebab pangkal
segala kemadjoean jang selama
ini dipertjatoeran ahli-ahli piki
ran itoelah kesempoernaan per
kawinan jang mana nanti dapat
merapiakan keselamatan seisi roe
mah, seisi kampoeng, seisi nege

ri dan seisi bangsa.

Tetapi sebaliknya: Sesoeatoe
negeri dan bangsa jang tiada me
lindahkan hal ihwalnja perkawin
an tidak boleh tidak moesti me
roesakkan kesopanan kebangsaan
atau kemanoesiaan, hingga tidak
ambil maloe melakoean setjara
hewan, nafsoe poenja nafsoe ti
dak perdoeli ambil maloe, seba
gai kerap kali terbatja dihalaman
S. chabar. Apa sebabnja demiki
an?

Nou sebagai memahami penger
tiannja toean Djaparlagoetan sen
diri perhatikanlah ini:

Maar om der hoererijen wil zal
een iegelijk man zijne eigene
vrouw hebben, en een iegelijk
vrouw zal haren eigenen man
hebben.”

Iblis atau sjetan „Hoererij”-lah
penggoda besar bagi kesopanan
laki antara perampoean jang be
loem kawin, ap. agi soedah le
bih toea—Sebab itoe indahkan
lah toelisan toean Kikoek itoe.

Soedah sebagai teradat dianta
ra beberapa bangsa kita bagi si
bapa jang mengpoenjai anak ga
dis banjak jang tidak perdoeli
ambil maloe biar hampir ditoet
boehi oeban kepala anaknja sig
dis itoe toeh tidak moendoer
mempertahankan harga anaknja
itoe tawar menawar dari f300-
f400-f500-f1000 sampai f1500 a
tau lebih-Pendeknja kata:

Soekar ditjari sibanyak harta,
Mahal didapati simoerah harga
Djadjnja, toenggoe menoenggoe
diantara pemoea dan sigadis
sampai toea sebagaimana toean
Kikoek soedah oerakan: Batja
teroes perhatikan terang.

Menoeroet pengertian hamba:
Adapoen toelisan toean Kikoek
jang mana soedah diberi noot
oleh Red. H.S. (zie No. 81) Ada
lah seakan-akan membangoenkan
pikiran bapa jang mengpoenjai si
anak gadis terseboet, agar soe
paja berichtiar mengindhaka ke
perloean anaknja masing, dan
soepaja tahoe maloe djangan tjoe
ma digila oeang sebagai terse
boet diatas.)-Sekarang njatalah
bahwa Red. H.S. sekali, tiada
memberi maloe atau menghina
ditiengah² bangsa kita sebagai
toedoean toean melainkan me
adjak soepaja „tahoe maloe” se
bab orang jang tidak tahoe ma
loe tidak perdoeli ambil keharoe
san dan mengindhakan kewadji
pannja.

a) Disini poela toean soedah toe
doeh toean Abdoelmanap seba
gai menjiramkan tjoea kepada
hati jang loeka-Saja bilang ti
dak! Silakanlah membedakan ini:
Djikikalau ada salah satoe orang
jang berpenjakit boeta mata atau
jang toeli, tempang d.l.s. tetapi
kita selaloe panggulkan dia si
Boeta si Toeli si Tempang d.l.s
itoelah boleh kita seboetkan jang
menjiramkan tjoea kepada hati
jang loeka sebab jang kedjadian
kepadanja boekan dengan perboe
atannja atau maoenja sendiri te
tapi soedah sebagai takdirnja Toe
han. Akan tetapi pasal memper
tahnakan harga anaknja sebab di
gila oeang sampai toenggoe me
noenggoe orang jang kaja hing

ga dapat penjakit demam men
jadi tidak ingat lagi anaknja
jang soedah toea itoe tapi beloem
lakoe bolehlah kita kasih obat
pil biar pahit sedikit asalkan le
kas semboeh. Djadi sangkaan toe
an tentoe djaoeh sekali dari pe
ngertian bapa, terseboet meski
poen toean soedah adjak mem
bentji toean Abdoelmanap dan
mereka boekan sepe rti anak, ka
lau dikasi obat pil teroes dia bi
lang ratjoen sebab pahitnja tidak
tahoe mana baiknja.

3. Lagi poela, toean soe
dah toedoeah toean Abdoel
manap berlakoe atau ber
tabiat bersalahan dimoeloet dan
dihati. Ha ha ia bo. Baroe disi
ni toean soedah loepakan serba
djenisnja pendidikan jang mana
toean soedah lakoean waktoe
mentjabat pekerdjaan goeroe. Boe
kankah soedah beberapa kali ka
moe poekol toean poenja moe
rid jang tiada maoe mengindh
kan toean poenja pitoea? Tapi
sekali² s. ja tidak boleh bilang se
bab kebentjiaan toean kepada moe
rid melainkan disebabkan tjinta
moerid. Sebab seorang goeroe
jang tidak pernah lepaskan tjam
bok kepada moerid itoelah tan
dandji dia penalas tidak tjinta
moerid, melainkan tjinta gadji.

Begitoe djoega pemoea²
bangsa jang selaloe hanja berka
ta manis membeldjai telinga
sajda tentoe mendatangkan ...
(risi-risi hata ni djolma lambok²
hata ni begoe perh.o.Batak). Te
tapi pemoea jang kedapatan se
kali, mengeloearkan Critiek jang
tadjam baik dengan moeloet
maepoen dengan toelis menoel
lis biar banjak orang merasa ngi
loe sedikit asalkan jang dipim
pinnja agar tersedar dari memper
selimoetkan kebodoerannja itoe
lah lebih bagoes.

4) Dan toean soedah menjoeeroeh
toean Abdoelmanap soepaja beli
au menarik nootnja terseboet. Di
sinilah terang poela bahwa toean
ada seorang peninggi hati jang
menjanka tjoea toean sendiri
jang lebih pintar dari sekalian
pembatja.

Oempamanja mendengar soea
ra jang terbanjak poen beloem
lah pada tetapi toean soedah
lantas menjoeeroeh soepaja dita
rik. Na' silakan toean lebih doe
loe menjerahkan kepada toean,
pembatja baharoelah toean itoeng
soeara mana jang terbanjak “me
narik” atau sebaliknya tentoe toe
an Abdoelmanap tidak maloe toe
roet soeara jang terbanjak. Kapan
toean bisa memboeka vergade
ring oentoek memperbintjangkan
terikan itoe, kami pembatja sedia
boeat menoenggoe.

Sebagai penoetoe toelisan i
ni. Segala karangan jang ditoelis
dalam soerat, kabar memang soe
dah dipikir lebih dahoele oleh
pengarangnja. Tetapi sebab pe
ngarang ada benjak jang beralas
an kepada pikirannja sendiri ti
dak ada salahnja biar menjadi
pertjatoeran pikiran mentjari ke
benaran dan kebaikannja tetapi
djangan terboeroe² menentoekan
ini dan itoe atau seakan² mem
perlihatkan kepintarannja sendiri

tidak beralasan kepada pikiran
oemoem alias menampakkan di
rinja:

„A” tetapi jang lain „a”
Sampai sini doeloel

Maafkan hamba.
Friedrich Simandjoentak.

ADRES

**TOEAN ABDOELMANAP
RED. H. SEPAKAT
(zie H. Sepakat No. 89.)**

Dalam H.S. No. 89, saja soe
dah mendatangkan satoe pikiran,
meminta kepada boediman toean
Abdoelmanap red. H.S. ini,
soepaja kalau toean itoe soedi,
biarlah toean itoe soedi toen
djoekkan keboedimanannja, ja'ni
soepaja soedi mentjabot kema
li perkataan, beliau jang njata
soedah kilaf, menghina kebang
saan pendoeboek kota Sibolga,
seperti ketelandjoeran beliau da
lam nootnja (zie H.S. lembar ke
doea No. 81).

Oleh toean Abdoelmanap
red. H.S., jang meskipoen saja
hormati dengan saja m' akan
tjoea beliau ki akan
tetapi oleh beliau pengharapan
saja itoe tiada beliau terina; pa
da hal beliau hendak memperma
in kilah-mengilah hendak
membersihkan diri, sambil beliau
maksoedkan poela, biar orang
banjak bersangka jang saja Dja
Parlagoetan sendirilah
ada mekaroe perasaan demikian.

Toean boediman Abdoelmanap

redactie H.S.!

Memperhatikan toean empoenja
tangksian, dimana toean soedah
katakan bahwa semoea perkataan
saja tjoea mengenai toeboh
Abdoelmanap dan boekanlah ada
nja mengenai toeboehnja redac
tienja H.S., teranglah pada saja,
bahwa maloe rasanja boeat men
tjabot kembali toean poenja per
kataan penghina kebangsaan itoe.

Bagi manoesia jang ada mena
roeh boedi jang haloes, tiadalah
ia merasa hina atau maloe, me
minta ma'af diatas apa saja ke
salahannja, apa lagi tentang ki
lafnja. Akan tetapi bagi manoesia
jang bersifat tinggi sabonang
alias tinggi seintji, satoe kehina
an atau kerendahan baginja me
mintak ma'afkan kesalahannja a
tau kekilafannja.

Toean Abdoelmanap red.
H. Sepakat!

Toean soedah katakan: Saja
Dja Parlagoetan soedah lakoean
toelisan in persoonlijk, me
ngertinja menoedjoe diri seseo
rang dalam soerat kabar.

Tjoba pikir, betapa tidak saja
bekerdja in persoonlijk, karena
tiada lain dari toean Abdoelma
nap red. H.S. jang saja mintak
mentjabot kembali perkataannja,
menghina kebangsaan, lain orang
tidak. Soedah tentoe moesti saja
oeroekan in persoonlijk.

Berharga atau tidaknja in pers
oonlijk sematjam ini, boekanlah
bergantoeng diatas toean poenja
soeka, hanja bergantoeng atas a
loer dan patoet lagi kena di
masa dan tempatnja. Sekarang,
toean Abdoelmanap red. H. S.

soedah melanggar aloer dan pa toet, soedah tentoe inilah poela masa dan tempatnja, saja beker dja in persoonlijk menjoeceh toe an tobat dari pada menghina kebangsaan jang tiada bergoena itoe.

Selainnja dari pada itoe, toean Abdoelmanap gelar Mangaradja Hoeta Gogar red. H.S., djangan hendaknja meloepakan mamang: radja sedaoelat-besar seandiko-penghoeloe se'adat-malim sekitab-redacteur semaloe.

Nanti, kalau teroes dibiarkan sidsja kekilafan toean menghina kebangsaan itoe, soedah tentoe nanti nodanja mengenai kening redacteur, jang lain djoega, orang katakana kita redacteur² penghina kebangsaan.

Kalau begitoe; soedahlah, me-noeroet aloer dan patoet, saja me noedjoe diri toean sendiri, tiada sandi sedikit djoega.

Toean soedah menoeoeh saja poela dalam toean empoenja noot itoe, toean kata saja sendiri [Dja Paragoetan] kaoem penggo sok, menjirankan tjoeke kedalan loekanja hati bangsa kita.

Ach, boediman!

Boekan main lagi panda'nja toean bersemboenji, moeka disoe roekkan, tetapi poenggoeng toe an tampak. Toean djangan begi toe djangan toean moerah²kan tawarannja harga titei Redactie soerat kabar. Kepandaian toean setjara main soenglap begini, itoe leh dia jang dihidalkan orang: tjerdik, matjo, dari nan djarang ka-nan rapek.

Baik saja terima sepintas laloe toean empoenja toedoechan itoe. Saja terima toean menoeoehi sa ja kaoem penggo sok, akan tetapi menggosok moeloet sese orang jang boesoek dengan boen dar gigi dan odol, itoe poen, tiada pernah meliwati garis aloer dan patoet, serta terletak pada masa dan tempatnja.

Membatja toean empoenja noot No. 6, dimana toean berkata „Keberanian toean meminta saja poedji. Hanja kaboenja ada dja oeh, sebab toean poenja permin taan itoe baroe sadsja dasarnja di oedjoeng lidah seorang.

Disini, teranglah soedah bagi kita orang ramai, bahwa toean Abdoelmanap gelar Mangaradja Hoeta Gogar red. H. Sepakat, soedah menampik permintaau saja, artinja tiada maoe tobat dari pada actienja jang soeka menghina kebangsaan itoe.

Beliau, tidak sadsja soedah me nampik permintaan saja, tetapi beliau bersengadja lagi memeras air asam goena dititikkannja kedalam loekanja hati bangsa kita, mengertinja semakin bergerak la gi hatinja menghina,kan nama bangsa kita.

Lihat boektinja!

Sekarang, H. Sepakat soedah berisi satoe reclame penghina jang lebih aneh lagi, dimana se karang dilerangkannja bahwa di Sibolga Djoeloe orang gemar se kali mangan biang artinja makan andjing.

Perboeatan ini, tidak sadsja koe rang memperbasakan H. Sepakat, karena perkataan itoe menerbitkan djidjik bagi pem batja, akan tetapi terlebih lagi soedah menambahi kotornja dan tjemarnja nama bangsa Batak, bangsa mana selamanja terang gap pemakan orang dan pe makan binatang jang tje mar².

Kalau sekiranya adalah ingatan jang sehat didalam diri toean Ab doelmanap red. Hindia Sepakat, dari pada berboeat begi toe didalam soerat kabarnja, sa ja kira terlebih baik lagi kalau beliau memboeang waktoe ba rang setengah hari, pergi mele paskan lezingnja ketempat kaoem jang pemakan andjing itoe mem beri keterangan dan nasehat, bah wa pekerdjaan makan andjing i toe satoe peri jang hina, sangat tertjela oleh segala bangsa ma-

Vrächt AUTO Kissel merk HAMADIAH

Moelai pada tanggal 27 Juni 1921 di djalankn sebagai jang terseboet di bawah ini:

Hari	Berangkat dari	Akan pergi ke
Isnajan	Kota Nopan	P. Sidempoean
Rebo	Sibolga	Balige
Djoemaat	Sibolga	P. Sidempoean
Selasa	Balige	Sibolga
Chamis	P. Sidempoean	Sibolga
Saptoe	P. Sidempoean	Kota Nopan

Di sewaktoe berdjalan man, kati sadsja ada keperluan cep na Sembahjang d. l. l. penoem pang boleh kasi tahoe bagi CH/UFFUR, sadsja lantas AUTO di perhentikan.

Memoejdikan aengan segala hormat

L. B. Abdoel Haziz

&

Dja Endar Bongsoe,

GOOD YEAR



Band boeat auto Ford

f 75.- Eerste Kwaliteit

„ 68.- Tweede „

IMPORTEURS

HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH.

SIBOLGA.

(16

„Saroeng boeat Njonjah-njonjah”.

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean² zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

Boleh minta dengan rembours.

Saroeng Njonjah pakai mas a f 10,— f 11,50, f 12,50
Saroeng Njonjah zonder mas a f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoek harga jang pa kai mas moelai dari f 15,— sampai f 20,— jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ong kost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscurant, dikirim pertjoema

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATOE.
Siloengkang S. W. K.

59]

Mohamad Noerain.

Batikhandel en Commissie agents

BATAVIA-PAKODJAN

Telegram adres: Noerdin Pako djan—Batavia.

Sedia berdagang segala matjam barang, batik, sanggoep boeat a toerkan pesanan dengan rapi, di mana didjalankan dengan pengi riman rembours.—Begitoe djo e ga boeat tolong penoehi kema e annja segala orang jang pesan dengan djalan Commissi an.—Dari preent Commissie ada di hitoeng menoeoet se pantas dan sebiasanja.

Menoenggoe dengan hormat! (78

noesia jang soedah bersopan.

Soepaja toean Abdoelmanap red. H.S., maoepoen o rang banjak ta' salah tanpa poe la, mengira jang saja Dja Par lagoetan soeka melabrak se sama saja dengan tiada menoe roet aloer dan patoet, maka disini saja hentikanlah pembijara an ini. Karena saja ma'loem:

Tandanja orang bidjaksana, bila ia bermain pena, Sedikit sadsja kena mengena, Padanja soedah hasil sempoerna.

Bermohon ma'af:

DJAPARLAGOETAN.
(Red. B. Merdeka)

T. boediman Dja Paragoetan! baiklah toelisan toean di atas ini tidak oesah saja sahoeti lagi. Tetapi memadallah agaknja bagi toean boeat mengambil pe ngertian setjara apa toean soedh beriakoe berkata pesti, seoempa ma mendjatoehi vonnis dengan kemaean diri sendiri sadsja ke atas diri saja. Dan jaitoeleh ka lau soenggoeh—soenggoeh toean soeka memakaikan pikiran, goe na memperhatikan toelisannja toe an F. Simandjoentak jang dimoe at berendeng dengan toelisan toe an diatas ini.

Masih toean hindarkan djo e gakah, agaknja apa jang soedah saja seboet lebih dahoeloe baroe „toean sahadja”?

Itoelah ada sematjam ketelan djoeran besar dari toean, jang ti dak moedah diloeupakan pe...ba tja soerat kabar kita ini. Dima na toean tidak menoeenggoe pen dapat dan pikirannja lain orang lebih dahoeloe, atas memadjo e kan pertimbangan toean; tetapi lantas.....

Jang rendah, Abdoelmanap.

PEKABARAN dari sana--sini.

Gambar tidak sopan. Pewarta dari Bandoeng mengabarkan bahasa disana soedah didenda f40 satoe toko Tionghoa; sebab mendagangkan beberapa gambaran jang tiada sopan.

Hal pentjoerian anak, perempoean.

Diberitakan dari bogor: Menoeoet kabar dari Consul Generaal Nederland di-Manilla, adalah empat pesakitan bangsa Philipynen, teresebab mentjoeri anak, perempoean didekat poe lau, Sangir disewaktoe boelan Juli 1920, oleh pengadilan disa na soedah dihoekoem seoemoer hidoep.

Pemerintah Philipijnen ada me moedji dan mengoejtjapkan teri ma kasihnja kepada pemerintah Hindia kita, teresebab mengoeoes perkara tereseboet ada berlakoe dengan begitoe tangkas dantjepat.

Poedjian dan terima kasih itoe teroes disampaikanjaoleh Consul Generaal kepada Gouverneur Ge neraal.

Perhoeboengan kawat oedara dengan tanah Papoea.

Soer. Hbld. mengabarkan bah wa telah dimoelai memasang hoe boengan kawat oedara dari radio station di-Sitoebondo dengan ta nah Papoea.

—o—

Sajang saudara.

Menoeroet apa jang soedah di kabarkan N. S. Crt., adalah seo rang Boenipoetera haltechef Tjoe ramalang telah memoekoel ia a kan isterinja. Hal ini dilihat oleh ipartja sendiri, jang ada mendja di wisselwachter ditempat itoe.

Ini siipar roepanja sajang akan saudaranja, dan koerang enak ha ti, sisoeami itoe berlantjang ta ngan, maka tahoe, pada pagi e sok harinja lantas memarap seka li dengan kampak akan haltechef itoe, hingga beroleh loeka parah.

Sipengamoek menjerah diri sen diri kepada politie, sedang halte chef itoe dibawa keroemah sakit di-Modjokerto.

Diberitahoe kan di Ford Centrale Sibolga.

selamanja seadja perkakas dan reservedeelen
boeat auto FORD biasa, zelfstarter dan FORD TRUC .

Djoega sekarang ada didjoeal FORD auto zelfstarter pake roda kawat

Band boeat auto ketil dan boeat auto garobak, selaloe
sedia segala oekoaren dan merk toelen.

Silakan persaksikan,
Menoenggoe dengan hormat,

61)

Ford Centrale.



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer
diseantero doenia Ras: nja enak dan kesahataninja terpoedji, Dok
ter-dokter soedah sampai tjoekoop boeat akoe dan poedji.

**Handel Maatschappij
v/h Kerkhoff & Co.
Sibolga**

HA ! HA !

LUCTOR et EMERGO
di SI BOLGA
PABOAHON

didongan Sipanoboesi
SABOEN na bontar.

OELANG BE LIGI TJAP,
Indang adong tahopna,
ANGGO SAMBING,
adong do oewap ni SABOEN ni

LUCTOR et EMERGO

na hoeskoesan

NA SOTARTIROE I.

Moeda ise hamoe na manoboesi SABOEN na bontar pa pit-pit
hamoe mata moenoe alai

ANGGO

Indang liloe hamoe be.

De vertegenwoordiger
LIE TEK HONG (89)

Portland Cement yang paling baik

Tjap

TERISI DALAM
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI
180 KILO

S l a m a n j a s e l i a D I T O K O

Handels Compagnie Padang Sibolga

N. V. Bataksch Apotheek P.S.
Itolalah namanja Toko Obat e-
rang Batak yang dipimpin oleh
Dr. A. Rasjid Ind. Arts Panjaboo
ngan yang djadi Adviseur dalam
Vereeniging.

Dan Administrateur Moeham-
mad Din Nst. glr. Mangar. Parto-
moean yang soedah lama kerdja
hoofd verpleger di Deli; diharap
toean-toean soedi datang persak-
sikan sendiri dan saban hari bo-
leh datang boeat tjatjar seperti
baramoen (amoeben) simbergo
dan laini

De Administrateur.
der B. Apotheek
MANGAR. PARTOMOEAN (88)

Baroe terima.

wit en rood
tebal dan tipis

Vloeipapier

„Kemadjoean bangsa”

MUTATIES ATJEH.

[dari A. Nieuwsblad]

Diperhentikan:
dari tijdelijk djabatan sebagai as-
sistenten pada kantoer post dan
kawat di-Koeta Radja, H. Man-
tik, Moechtar, M. B. Lepel dan
Nasso.

D i a n g k a t:
djadi onderwijzer pada lnl. school
di- Soesoeh, tijdelijke onderwijzer
Zainoelabidin.
Dipindahkan:
dari Koeta Tjane ke- Sigli Land-
schaps-veemantri, Tamsil; dari
Sigli ke- Koeta Tjane idem, Mo-
hamad Insja.
Ditentoeakanterbeschik-
king:
dari assistent resident Noordkust
van Atjeh di- Lho' Seumawe, ge-
zaghebber B. B. berdiploma, J.
Bouwens.

E. IMANSJAH.

TENOENAN FABRIEK & COMMISSION AGENT.
SAMARINDA -- KOETEI (BORNEO)

BERNIAGA BESAR DARI KAIN-KAIN TENOENAN SAMARINDA.

Selamanja kami ada sedia banjak bermatjam-matjam sarong te-
noenan anak negeri Samarinda, yang disoekai orang zaman seka-
rang dan telah terkenal seloeroeh Hindia pembikinannya, kami a-
toer dengan rapi, dan kami sediakan beberapa toekang tenoen
yang pandai-pandai, kami poenja keloearan-sarong Samarinda, tang-
yang asli boekan tiroean, lagi ditenoen sendiri dibenoea Samarinda
da boekan tenoenan benoea lain-lain, lagi soeteranja kami tang-
goeng soetera Shanghai yang toelen, boekan soetera mastoeli kwa-
liteit No. 1, 2 dan 3 tiada bertjampoer benang, dan tjeloepnja ng-
mi tangoeng tiada loentoer, silakanlah toean saksikan kami ke-
nja pengloearan, pesan dengan kami poenja adres, dari tjoraknja
seboetkan sadja matjam apa sadja soeka, kami ada sedia tjoeokopp.
Seperti, itam, idjo, chocolate, poetih, biroe, koffie, merah, oe oce.
koening, enz. enz. harga per lembar moelai f 35.— f 37.50 f 40.—
f 45.— f 50.— f 60.— dan f 70.— kita poenja keloearan dan harga
nja boleh terai sadja sama lain² dagang

Djoega kami ada sedia saroeng Samarineda, yang ditenoen dibe-
lain-lain, (boekan keloearan Samarinda jaitoe soetera mastoeli
harga moelai tiap sehelai f 28.— sampai f 30.— warnanja roepa-
roepa, pesanan selamanja kami atoe dengan post rembours, sa-
roeng yang tiada disoekai dia poenja tjorak of warna, boleh toe-
kar lain matjam dengan tiada ada potongan apa-apa.

Pryscourant dan keterangan lain-lain boleh minta² pertjoema.

Menoenggoe pesanan saudara dengan hormat,

Langganan yang setia boleh dapat crediet.

Djoega boleh dapat pada agent:

Datoe Radja Penghoeloe & Zoon Padang.

Suleiman Elravee Acheen Street Penang.

Alfrai Ali Alkatiri Bandar Neira.

S. Awad bin Abdullah bin Sjiban Malang.

Ali bin Djamil Teharoe (Amboine).

Rachimin moeka sekolah Tjikini Ketjil Weltevreden.

Abdul Gani Handelaar Djailolo (Ternate).

Hadji Nasir 14 Tang Lin Rood Singapoera.

Badoetorang glar marah Saleh Sibolga.

H. Abdulraman & Moesah Tandjong Bal.

Mas Arkan ljs depot Soerabaja.

K. HADJI OESMAN BATAVIA.

„M. H. JOENOS” MANDAILINGER.

SOERABAJA

CEMMISSIONAIR

SPECIAAL:

MEMBELIKAN—MENDJOEALKAN

Selainnja, oeroes perkara Kain² poetih Terico²

Djepan dan Relatjoe²-Goda Djoega kita ada oeroes

teroetama perkara barang² BATIK, segala keloearan

T. Djawa.

MINTAKLAH keterangan lebih djaoeh.

Telgr:

(83)

„MOHAMAD JOENOS”

J a p M o h S e n g

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segal matjam sepatoe
ada ditanggoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-
rima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja
Toean² dan Njonja² yang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia bocat djoel roepa-roepa
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-
njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana
kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau bo-
leh djoega bikin pesanan

Kami selamanja sanggoep bocat kirim dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe denjan hormat

(50)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

D A R

Batik-Handel & Agent Commissi

Padang en Makassar, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran
antero tanah Jawa (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain
pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan
kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat
Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe,
jang biasa jakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoe pesanan, peratoeran: min²ak
DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST
REMBOURS

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

SOERABAYA.

[44]

MIHOYA HOTEL

SIBOLGA

(82)